

Nov. 6th and Nov. 9th Trains Combined

In an effort to secure sufficient railroad equipment for the final train movements from Heart Mountain, the Nov. 6th and Nov. 9th trains will be combined and possibly an earlier date will be set for the last train leaving the center, it was announced today:

Since both the Nov. 6th and Nov. 9th trains were scheduled for Northern California, the Northwest and the East, and because both were small movements, officials found it necessary to order sufficient equipment at one time to accommodate all residents planning to return to that general area. It has not been definitely decided on which date the train will depart.

Four pullman cars and eight or nine coaches are scheduled to arrive at the railroad siding here today for the departure of Special Train No. 17 tonight, (Friday), at 7:30. Train No. 17 is an all-Southern-California train and will carry approximately 590 passengers.

Special Train No. 18 leaving Tuesday, Oct. 30, will carry residents to Northern California, the Northwest and to the East. Space is available at the present time for more passengers who are planning to return to the Northwest and to the East.

Passengers for Train No. 18 can obtain their relocation grants and buy their tickets until noon Saturday, and on Monday and Tuesday.

On Nov. 2, Special Train No. 19 will be used exclusively to transport residents to Southern California.

Train No. 20, combining the Nov. 6th and Nov. 9th movements, will complete the schedule for persons returning to Northern California, the Northwest and the East. The final train, which will leave between Nov. 9th and Nov. 13th, will clean up all Southern California residents.

Hawaiians Cleared for Return

Clearance has been granted to all former residents of Hawaii living at Heart Mountain, it was learned here yesterday. All may return to their former homes as soon as transportation is available, officials said. Those who received clearance include three individuals and 11 families. The individuals are: Bobby Tasaka, Ray Shimabukuro and Tachiko Kumagai and the families, including the number in each, are: Kazuo Ikeda, eight; Juro Kurokawa, six; Yoshio Takahata, eight; Masaku Mouchi, four; June Morioka, two; Kazuo Okamura, five; Koichi Watanabe, three; Yoshio Oshita, six; Masu Tamari, three; George Uchima, seven and Ken Yanagi, two.

Minidoka Closes Early

Hunt, Idaho.--The departure of the last resident from Hunt's evacuee community on Oct. 23 left the Minidoka relocation center a ghost town nine days ahead of the scheduled closing date of Nov. 1. William E. Rawlings, project director, announced. All terminal departures have been orderly and without incident.

Minidoka had 2,258 residents remaining on Sept. 15, when scheduled departures began. About three-fourths of them have returned to former homes in Washington and Oregon.

More than 7,000 of a total of 13,048 persons inducted into Minidoka came from Puyallup assembly center in Washington, the first group arriving August, 1942. A smaller number were from the North Portland assembly center in Oregon. The only Minidokans who were originally from California came by way of transfers from Tule Lake and Jerome.

All but 1,200 acres on which center buildings and facilities are located have been turned back to the US Reclamation Service, the agency from which WRA secured the 33,000 acre tract. The 1,166 acres of farm land first cultivated by evacuees have been leased to private farm operators.

General Information

Mail delivery service will be discontinued beginning Saturday morning. Evacuee residents can obtain their mail by calling at the backroom of the postoffice twice daily between 9 a.m. and 2 p.m., except on Sundays. Remaining block councilmen and managers will continue to serve. Outgoing mail boxes in blocks 20, 21, 12, 8 and 14 will be discontinued. Block 20 canteen will close Oct. 28 following a two-day sale to close out the stock of merchandise. The American Red Cross received a \$14 contribution from Block 14 residents. LOST: Mexican silver pin, Sportling design; lost in administrative area. Finder please return to Mrs. Barshay, Relocation office. The following persons are asked to claim their mail at the postoffice: Cpl. Nawan Araki, N. Seniguchi, Osamu Watanabe, Masami Kajima, Mary H. Miyakura, Mr. Taiyosai and Shodo Kubota. VITAL STATISTICS; Deaths: Shohachi Sato, 12-22-E, formerly of Arava on Oct. 18; Births: To the Frank Murais, 17-2-E, a boy, Oct. 19, to the Yukichi Ogasawa, 22-11-E, a boy, Oct. 23.

DEPARTURES

LEAVES THIS WEEK:	
Temporary.....	4
Permanent.....	583
LEAVES TO DATE	
Temporary.....	41
Permanent.....	10,441
RESIDUE.....	2,121

◎ワートソン所長は本紙座刊に當り社同人及最後殘留者に迄の如く丁寧な特別謝辞を表された。

ハート山セニア住氏は過去三年有餘管理施設に対し忠実に骨身を惜まず援助された。諸君の支持なくしてはセニア生活により多き困難事を豫期せざるを得なかつた。特に最後まで踏留まて他の執任者に助力された今堂役者も、自切に車庫負、諸行政部門外重要部署諸氏に対し深甚なる感謝を表するものである。

諸君前途に横ばる諸問題は吾々の期待せし以上の結果に解決されつゝあり、遠くから全ハート山よりの志望者も再び幸福を以て伝説のない現實の米人社會に再興する事を信じて疑はない。

終りに諸君の御多幸を希望するにハート山セニア全残留氏の執任者運は本月六日及九日の三特別車にて完了する予定である。今より先の特列車には約四百名の搭乗者あり、六日發の特列車は西北部及北知行残余特運者に當てられ又九日の特別車には残りの在府方面行特運者を乗せて出發。

十月九日の最終特別車出發と相俟つて

新内今堂は圓鏡された住氏の居る及區の流南所流南所は氣流が低下より土すら水道管其他設備品の凍結破傷等と照会して既に貯水作業に取掛つて居り、今堂は平日限り全部圓鏡するも残留者を購ふに足り自發的有志家の有り限り迄の今堂は持増すと、
八區一七七、一七五、一七四、一七三、一七二、一七一、一七〇、一六九、一六八、一六七、一六六、一六五、一六四、一六三、一六二、一六一、一六〇、一五九、一五八、一五七、一五六、一五五、一五四、一五三、一五二、一五一、一五〇、一四九、一四八、一四七、一四六、一四五、一四四、一四三、一四二、一四一、一四〇、一三九、一三八、一三七、一三六、一三五、一三四、一三三、一三二、一三一、一三〇、一二九、一二八、一二七、一二六、一二五、一二四、一二三、一二二、一二一、一二〇、一一九、一一八、一一七、一一六、一一五、一一四、一一三、一一二、一一一、一一〇、一〇九、一〇八、一〇七、一〇六、一〇五、一〇四、一〇三、一〇二、一〇一、一〇〇、九十九、九十八、九十七、九十六、九十五、九十四、九十三、九十二、九十一、九十、八十九、八十八、八十七、八十六、八十五、八十四、八十三、八十二、八十一、八十、七十九、七十八、七十七、七十六、七十五、七十四、七十三、七十二、七十一、七十、六十九、六十八、六十七、六十六、六十五、六十四、六十三、六十二、六十一、六十、五十九、五十八、五十七、五十六、五十五、五十四、五十三、五十二、五十一、五十、四十九、四十八、四十七、四十六、四十五、四十四、四十三、四十二、四十一、四十、三十九、三十八、三十七、三六、三五、三四、三三、三二、三一、三〇、二九、二八、二七、二六、二五、二四、二三、二二、二一、二〇、一九、一八、一七、一六、一五、一四、一三、一二、一一、一〇、九、八、七、六、五、四、三、二、一。

◎ギルゴ氏の發表に依り残り三回の特列車は従来の時より速通りで、手荷物は出發当日午前中に速乗、搭乗者も速乗、キレはサイレン合間に開始する。六日に出發する人は乗車券、腕除券を全土午前中八月唯日進に、又去折手當金は土曜午前中の月唯日に受取るべく、九日發の人は七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、百。

◎シラ州バーンセニアは十月廿日最後發行者世二名の去折手當金の完了された。意日折内幹部諸氏に依り去折の儀式が営まれ、ホフマン所長は固く正門に鍵を、鎖した。

最後世二名は布吐身者なりと。

◎廿七區前々コマ市在任橋田氏は去り廿六日の南知行特別列車にて羅府に轉位した。旅行中車内に於ける注意事項として愛妻花子さんと報告した處に依りとお握りは家族で二日分ぐらい用意する事。

飲料水を忘れぬ事、またサントウイッチ子は食事前に造らうにそれ等材料を準備して持込られた方がよろしいと。

列車大部分に甘暖房装置はあるも何しろ客車が古いのでたまに蒸氣通管等に故障が起つてもその用を成さぬものも受けてまいたので車内に毛布を持込む事も忘れぬ様に。

◎廿一區二一F前々キマ在任石川縣入中道幸作氏五五は去り廿一日急逝。昨日廿二區基督教會に於て横田牧師司會の下に葬儀を執行

...

◎十四區住氏は區判官、堂令、社を去り、十守社に奉附せり。

御挨拶

本紙七月下旬セニア本紙座刊以来ハート山フルテンとして前内二二一八報連の任に當り、ヨリ本紙も余々不況を以て終刊となり、廿一日の報連にて最後の執任者より、得られた事は備に皆格より、年せられ、温い支持援助の賜と社同人は衷心より感謝の意を表する次第であります。

今之旨を共に養った思ふ多きセニアに別れの際に、皆格、前道下御多幸を、切に祈り、御心、ハート山フルテン社、
照松 幸雄 謹言
各位
伊松 勝三
田中 恒
横田 再作

故父中道幸作葬儀の際は、懇々御命、葬儀下且つ御高志を賜はり、誠に有難く、御儀以紙上辱く、御禮申上候。
廿一區一、二、下、
廣主 堂増登又子
親戚 堂増善八
友人代表 小野 豊一